



<b>* 19. Současné zaměstnání</b> Профессия/деятельность в настоящее время	
<b>* 20. Zaměstnavatel, jeho adresa a telefon. U studentů název a adresa vzdělávací instituce</b> Работодатель; адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников – название и адрес учебного заведения.	
<b>21. Hlavní účel(y) cesty:</b> Основная цель/-и поездки <input type="checkbox"/> turistika <input type="checkbox"/> obchod <input type="checkbox"/> návštěva rodiny nebo přátel <input type="checkbox"/> kultura <input type="checkbox"/> sport <input type="checkbox"/> oficiální návštěva туризм    деловая    посещение родственников или друзей    культура    спорт    официальная <input type="checkbox"/> zdravotní důvody <input type="checkbox"/> studium <input type="checkbox"/> průjezd <input type="checkbox"/> letištní průjezd <input type="checkbox"/> jiné (prosím upřesněte) лечение    учеба    транзит    транзит ч. аэропорт    иная (указать)	
<b>22. Členský stát (členské státy) určení</b> Страна (ы) назначения	<b>23. Členský stát prvního vstupu</b> Страна первого въезда
<b>24. Počet požadovaných vstupů</b> Виза запрашивается для <input type="checkbox"/> jeden vstup <input type="checkbox"/> dva vstupy <input type="checkbox"/> více vstupů однократного    двукратного    многократного въезда    въезда    въезда	<b>25. Předpokládaná doba trvání pobytu nebo průjezdu - uveďte počet dnů</b> Предполагаемая продолжительность пребывания или транзита – указать количество дней

Políčka označená hvězdičkou (\*) nevyplňují rodinní příslušníci občanů EU, EHP nebo Švýcarska (manžel, manželka, děti, závislý předek v přímé linii) požívající práva volného pohybu. Rodinní příslušníci občanů EU, EHP nebo Švýcarska předloží doklady, které tento příbuzenský vztah dokládají, a vyplní políčka 34 a 35.

Пункты, отмеченные знаком «\*», не заполняются членами семьи граждан Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии (супруг/-а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии), имеющие право свободного передвижения. Членам семьи граждан Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии необходимо предоставить документы, доказывающие такое родство, и заполняют пункты 34 и 35.

(x) Políčka 1-3 je třeba vyplnit v souladu s údaji v cestovním dokladu.

(x) Пункты 1-3 заполняются в соответствии с данными проездного документа.

<b>26. Schengenská víza udělená v posledních třech letech</b> Шенгенские визы, выданные за последние три года <input type="checkbox"/> ne <input type="checkbox"/> ano    datum (data) platnosti od ..... do ..... нет    да    срок действия с ..... до .....	
<b>27. Dříve odebrané otisky prstů za účelem žádosti o udělení schengenského víza</b> Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявки на получение шенгенской визы <input type="checkbox"/> ne <input type="checkbox"/> ano    datum, je-li známo ..... нет    да    дата, если известна	
<b>28. Případné povolení ke vstupu do cílové země</b> Разрешение на въезд в страну конечного следования, если необходимо  Udělil ..... Doba platnosti od ..... do ..... Кем выдано    Действительно с ..... до .....	
<b>29. Předpokládané datum příjezdu do schengenského prostoru</b> Предполагаемая дата въезда в шенгенскую зону <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>	<b>30. Předpokládané datum odjezdu ze schengenského prostoru</b> Предполагаемая дата выезда из шенгенской зоны <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>
<b>* 31. Příjmení a jméno zvoucí osoby nebo zvoucích osob v členském státu (členských státech). Pokud jich není, uveďte jméno hotelu (hotelů) nebo adresu dočasněho ubytování v členském státu (členských státech)</b> Фамилия/-и, имя (имена) лица, приглашающего в государство/-а Шенгенского соглашения. В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес /-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения.	
<b>Adresa a e-mailová adresa zvoucí osoby (zvoucích osob)/hotelu (hotelů)/dočasněho ubytování</b> Адрес и адрес электронной почты приглашающего лица (лиц) / гостиницы (гостиниц) / места (мест) временного пребывания	<b>Telefon a fax</b> Телефон и факс

<b>* 32. Název a adresa zvučí společnosti/organizace</b> Название и адрес приглашающей компании / организации		<b>Telefon a fax společnosti/organizace</b> Телефон и факс компании / организации
<b>Příjmení, jméno, adresa, telefon, fax, e-mailová adresa kontaktní osoby ze zvučí společnosti/organizace</b> Фамилия, имя, адрес, телефон, факс и адрес электронной почты контактного лица компании / организации		
<b>* 33. Náklady spojené s cestou a s pobytem žadatele hradí</b> Расходы, связанные с проездом и пребыванием, оплачивает		
<input type="checkbox"/> <b>žadatel sám</b> сам заявитель  <b>Způsoby podpory</b> Средства <input type="checkbox"/> <b>hotovost</b> наличные деньги <input type="checkbox"/> <b>cestovní šeky</b> дорожные чеки <input type="checkbox"/> <b>kreditní karta</b> кредитная карточка <input type="checkbox"/> <b>předplacené ubytování</b> предоплачено место проживания <input type="checkbox"/> <b>předplacená doprava</b> предоплачен транспорт <input type="checkbox"/> <b>jiný (prosím upřesněte)</b> иные (указать) .....	<input type="checkbox"/> <b>sponzor (zvučí osoba, společnost, organizace), prosím upřesněte</b> спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать  <input type="checkbox"/> <b>uvedený v poli 31 nebo 32</b> ..... упомянутые в пунктах 31 или 32 <input type="checkbox"/> <b>jiný (prosím upřesněte)</b> ..... иные (указать)  <b>Způsoby podpory</b> средства <input type="checkbox"/> <b>hotovost</b> наличные деньги <input type="checkbox"/> <b>poskytnutí ubytování</b> Предоставление места проживания <input type="checkbox"/> <b>pokrytí všech nákladů během pobytu</b> оплачиваются все расходы во время пребывания <input type="checkbox"/> <b>předplacená doprava</b> предоплачен транспорт <input type="checkbox"/> <b>jiný (prosím upřesněte)</b> ..... иные (указать)	
<b>34. Osobní údaje rodinného příslušníka, který je občanem EU, EHP nebo Švýcarska</b> Личные данные члена семьи, являющегося гражданином Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии		
<b>Příjmení</b> Фамилия		<b>Jméno (jména)</b> Имя (имена)
<b>Datum narození</b> Дата рождения	<b>Státní příslušnost</b> Гражданство	<b>Číslo cestovního dokladu nebo průkazu totožnosti</b> Номер паспорта или удостоверения личности
<b>35. Příbuzenský vztah s občanem EU, EHP nebo Švýcarska</b> Родство с гражданином Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии <input type="checkbox"/> <b>manžel(ka)</b> <input type="checkbox"/> <b>dítě</b> <input type="checkbox"/> <b>vnuč/vnučka</b> <input type="checkbox"/> <b>závislý předek v přímé linii</b> супруг/-а   ребенок   внук/-чка   экономически зависимый родственник по восходящей линии		
<b>36. Místo a datum</b> Место и дата		<b>37. Podpis (u nezletilých podpis vykonavatele rodičovské odpovědnosti / poručníka nebo opatrovníka / zákonného zástupce)</b> Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / опекуна / законного представителя)

**Jsem si vědom(a), že vízový poplatek se v případě zamítnutí žádosti nevrací.**

Я информирован/-а (и согласен/-на), с тем, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается.

**Prohlášení, které je třeba podepsat v případě žádosti o udělení víza pro více vstupů (viz pole č. 24):**

**Jsem si vědom(a) nutnosti uzavřít na dobu svého prvního pobytu a rovněž na následující pobyt na území členských států dostatečné cestovní zdravotní pojištění.**

Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд (см. пункт 24):

Я информирован/а (и согласен/-на) о необходимости оформить на срок своего первого и последующих посещений территории стран Шенгенского соглашения медицинскую страховку.

Подпись: .....

**Jsem si vědom(a) následující skutečnosti a jsem s ní srozuměn(a): shromažďování údajů vyžadovaných tímto formulářem žádosti a pořízení mé fotografie, případně odebrání otisků prstů, jsou povinné pro posouzení žádosti; mé osobní údaje, které obsahuje tato žádost, jakož i otisky prstů a fotografie budou předány příslušným orgánům členských států a těmito orgány pro účely rozhodnutí o mé žádosti zpracovány.**

Tyto údaje, jakož i údaje týkající se rozhodnutí o mé žádosti nebo rozhodnutí o prohlášení uděleného víza za neplatné, jeho zrušení nebo prodloužení se vloží do vízového informačního systému (VIS)<sup>1</sup>, kde budou uloženy po dobu nejdéle 5 let, během nichž k nim budou mít přístup vízové orgány a orgány provádějící kontroly víz na vnějších hranicích a v členských státech, azylové a přistěhovalecké orgány v členských státech za účelem ověření, zda jsou splněny podmínky k povolení vstupu a pobytu na území členských států, za účelem odhalení osob, které tyto podmínky nesplňují nebo je přestaly splňovat, posouzení žádosti o azyl a určení, kdo je k takovému posouzení příslušný. Za určitých podmínek budou mít k těmto údajům přístup také určené orgány členských států a Europol za účelem prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a dalších závažných trestných činů. Orgány členského státu, které odpovídají za zpracovávání údajů: Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Loretánské náměstí 5, 118 00 Praha 1; Ředitelství služby cizinecké policie, Olšanská 2, P.O. BOX 78, 130 51 Praha 3 a Ministerstvo vnitra ČR, Nad Štolou 3, 170 34 Praha 7.

Je mi známo, že mám právo v jakémkoli členském státu získat informaci o údajích týkajících se mé osoby, které byly vloženy do VIS, a o členském státu, který údaje předal, a právo požadovat, aby údaje, jež se týkají mé osoby a jsou nesprávné, byly opraveny, a aby údaje, které se mne týkají a které byly zpracovány protiprávně, byly vymazány. Orgán, který moji žádost posuzuje, mě bude na mou výslovnou žádost informovat, jakým způsobem mohu vykonávat své právo na kontrolu osobních údajů, které se mě týkají, a jak je mohu podle právních předpisů dotčeného členského státu nechat opravit nebo vymazat, včetně práva na podání opravných prostředků. Stížnosti ve věci ochrany osobních údajů přijímá vnitrostátní orgán dohledu tohoto členského státu: Úřad pro ochranu osobních údajů, ul. Plk. Sochora 727/27, Praha 7, 170 00.

Prohlašuji, že jsem všechny výše uvedené údaje poskytl(a) podle svého nejlepšího vědomí a svědomí a že jsou správné a úplné. Jsem si vědom(a) toho, že jakékoli nepravdivé prohlášení povede k zamítnutí mé žádosti nebo prohlášení již uděleného víza za neplatné a může vést také k trestnímu stíhání podle právních předpisů členského státu, ve kterém se moje žádost vyřizuje.

Zavazuji se, že opustím území členských států předtím, než skončí platnost víza, které mi bylo uděleno. Byl(a) jsem informován(a) o tom, že samotné vízum jako takové je pouze jedním z předpokladů ke vstupu na evropské území členských států. Udělení víza samo o sobě neznamená, že mám právo na náhradu škody, pokud nesplním příslušná ustanovení čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 562/2006 (Schengenský hraniční kodex), a bude mi z tohoto důvodu odepřen vstup. Splnění podmínek ke vstupu bude znovu posouzeno při vstupu na evropské území členských států.

Я информирован/-а и согласен/-на с тем, что предоставление мною своих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование, и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев является обязательным для рассмотрения заявления на визу; все личные данные, относящиеся ко мне и предоставленные в визовой анкете, будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отменить или продлить уже выданную визу, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе ("VIS")<sup>1</sup> на максимальный срок пять лет и в этот период будут доступны государственным учреждениям и службам, в компетенцию которых входит осуществление проверки виз на внешних границах и на территории стран-участниц Шенгенского соглашения, а также иммиграционным службам и учреждениям, предоставляющим убежище, с целью удостовериться, соблюдаются ли требования по законному въезду, пребыванию и проживанию на территории стран-участников, а также для опознания лиц, которые не соответствуют или стали не соответствовать этим требованиям, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения ответственности за подобное рассмотрение. На некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам государств-участников Шенгенского соглашения и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Государственными учреждениями, ответственными за обработку данных, являются: Министерство иностранных дел ЧР (Ministerstvo zahraničních věcí ČR), Loretánské náměstí 5, 118 00 Praha 1; Управление службы Полиции по делам иностранцев ЧР (Ředitelství služby cizinecké policie), Olšanská 2, P.O. BOX 78, 130 51 Praha 3; Министерство внутренних дел ЧР (Ministerstvo vnitra ČR), Nad Štolou 3, 170 34 Praha 7.

Мне известно, о том, что в любом государстве-участнике Шенгенского соглашения я имею право получить информацию о данных, занесенных в VIS, и касающихся меня, и о государстве-участнике, предоставившем такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщит мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных обо мне, а также о способе исправления или удаления данных в порядке, установленном национальным законодательством соответствующего государства. Ответственное за надзор учреждение соответствующего государства-участника, Учреждение по защите личных данных (Úřad pro ochranu osobních údajů), ul. Plk. Sochora 727/27, Praha 7, 170 00, рассмотрит жалобы по защите личных данных.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно о том, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством того страх-участника Шенгенского соглашения, которое оформляет мою визовую анкету.

Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государств-участников Шенгенского соглашения по истечении срока действия визы.

Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию стран-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною требований пункта 1 статьи 5 Регламента (ЕК) №562/2006 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения вновь проверяется наличие необходимых на то предпосылок.

**Místo a datum**

Место и дата

**Podpis (u nezletilých podpis vykonavatele rodičovské odpovědnosti/zákonného zástupce, poručníka nebo opatrovníka)**

Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / опекуна / законного представителя)

# Как правильно заполнить анкету для шенгенской визы?!

Анкету необходимо заполнять на английском языке или на национальном языке страны, в которую вы собираетесь поехать. Анкету следует распечатать на листах формата А4 с 2-х сторон.

Итак, давайте разберемся по пунктам.

- **Пункт №1.** Фамилию необходимо указать латинскими буквами, именно так, как у Вас написано в загранпаспорте.
- **Пункт №2.** Указываете свои фамилии, если Вы их когда-либо меняли. Если нет, то пишете «-».
- **Пункт №3.** Имя указываете в точности с заграничным паспортом в латинской транскрипции.
- **Пункт №4.** Указываете дату своего рождения.
- **Пункт №5.** Вписать в случае наличия у заявителя, если отсутствует, то поставить «-».
- **Пункт №6.** В данной графе необходимо указать страну, которая существует на данный момент, т.е. Russia, даже учитывая то что многие из нас родились в СССР.
- **Пункт №7.** Следует указать также Russia, в обоих случаях, но если Вы конечно же родились в России.
- **Пункт №8.** Поставить отметку в соответствующем квадратике.
- **Пункт №9.** Поставить отметку в соответствующем квадратике.
- **Пункт №10.** Указать в случае, если заявитель несовершеннолетний фамилию, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя) и гражданство лица с полномочием родителей/законного представителя
- **Пункт №11.** Поле «идентификационный номер» следует оставить пустым.
- **Пункт №12.** Поставить отметку в соответствующем квадратике.
- **Пункты №13-16.** Указать информацию о Вашем загран паспорте.
- **Пункт №17.** Укажите Ваш домашний адрес и адрес электронной почты.
- **Пункт №18.** Если Вы гражданин России и проживаете постоянно в России, то Вам необходимо отметить квадратик рядом со словом «Нет».
- **Пункт №19.** Следует указать официальное название Вашей должности, и оно должно полностью совпадать с названием должности в справке с места работы.
- **Пункт №20.** В этой графе укажите название компании, в которой работаете. Указывайте точно так же как написано в справке с работы. Также укажите адрес и номер телефона отдела кадров. Когда будете указывать телефон, то очень основательно продумайте, чей номер написать, так как на этот телефон с очень большой вероятностью позвонят из Посольства, что бы проверить информацию, указанную в анкете. Зачастую отказывают в визе лишь потому, что к телефону не подошли или человек, снявший трубку, сказал, что Вас нет или он Вас вообще не

знает. Школьникам или студентам в данном пункте необходимо указать полное название и адрес учебного учреждения. Данные следует указывать по состоянию на день подачи. Если же вы не работаете и не учитесь, то Вам будет необходимо предъявить спонсорское письмо.

- **Пункт№21.** Цель поездки надо выбрать одну. Не следует перечислять консульским офицерам, что вы там собираетесь делать, это только запутает их. Если Вы едете смотреть достопримечательности, ходить по театрам, тогда отмечайте поле возле «Туризм». Если Вам прислали приглашение родственники, то указывайте цель поездки «Посещение родственников или друзей». Если же Вам прислала приглашение зарубежная фирма, то Вашей целью поездки будет – «Деловая».

- **Пункт№22.** Страна назначения указывается та в Посольство, которой подаются документы на шенгенскую визу. Если Вы собираетесь за одну поездку посетить несколько стран, то выбор зависит от того по сколько дней Вы планируете провести в каждой. При равном количестве дней в каждой стране необходимо подавать документы в Посольство страны, в которой Вы пересечете границу шенгенской зоны. Если же количество дней проведенных в каждой стране разное, то подавать документы следует в Посольство страны, в которой Вы проведете наибольшее количество времени.

- **Пункт№23.** В графе «страна первого въезда...» следует указать страну, через которую Вы въедете в шенгенскую зону. Если Вы летит с пересадкой, то укажите страну, в которой будете совершать её, так как границу Вы будете проходить именно там.

- **Пункт№24.** Если Вы в Посольство подаете документы на одну поездку, то отмечайте поле возле «для однократного въезда». Если Вам необходимо съездить 2 или более раз, то Вам необходимо подать документы полностью на 2 поездки и в таком разе отметить «двукратного въезда» или «многократного въезда».

- **Пункт №25.** При указании продолжительности пребывания внимательно сосчитайте количество дней, которое вы будете там находиться, начиная со дня въезда до дня когда вы пересечете границу шенгенской зоны.

- **Пункт№26.** Укажите визы, которые у Вас были (если много виз, то укажите сколько влезет), напишите страну которая выдала визу и «коридор» визы.

- **Пункт№27.** Поставить отметку в соответствующем квадратике.

- **Пункт№28.** Данный пункт заполняется только при запрашивании транзитной визы. Также необходимо указать данные визы страны, в которую Вы собираетесь поехать. Если с этой страной у нас безвизовый режим, то необходимо в пакет документов приложить копии билетов.

- **Пункт№29.** Укажите дату первого дня.

- **Пункт№30.** Укажите дату последнего дня путешествия.

- **Пункт№31.** Если Вы запрашиваете туристическую визу, то укажите название гостиницы, её адрес, e-mail и номер телефона, где планируете жить. Если Вы едете по частному приглашению, то укажите имя приглашающего и его координаты.

- **Пункт№32.** Данная графа только для людей направляющихся в шенгенскую

зону в командировку. В ином случае оставьте графу не заполненной.

- **Пункт№33.** Поставить отметки в соответствующих квадратах.
- **Пункт№34-35.** Заполняете, если едете к близкому родственнику.
- **Пункт№36.** Указываете даты и город заполнения анкеты.
- **Пункт№37.** Ваша личная подпись.